

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI CATANIA

CORSO DI LAUREA MAGISTRALE IN LINGUE E CULTURE EUROPEE ED EXTRAEUROPEE (LM 37)

*Curriculum Lingue, Storie e Letterature straniere moderne*

<i>Codice insegnamento</i>	82535
<i>Disciplina</i>	Linguistica e Traduzione Francese
<i>Settore scientifico-disciplinare</i>	L-LIN/04
<i>Anno di corso</i>	1°
<i>Durata del corso</i>	Annuale
<i>Numero totale di crediti (CFU)</i>	9 CFU
<i>Nome del docente</i>	Loredana Pavone
<i>Obiettivi formativi</i>	Il corso è finalizzato all'acquisizione di una competenza comunicativa autonoma comprendente le abilità linguistiche ricettive e produttive (scritte e orali) corrispondenti al livello C2 del CECR e all'approfondimento dell'analisi linguistico-stilistica di testi letterari anche attraverso traduzioni esemplificative. Facendo leva sulle competenze già acquisite dagli studenti nel corso del triennio sulle teorie e la prassi della traduzione, si punterà l'attenzione al campo specifico della traduzione interculturale.
<i>Testi di riferimento</i>	AA.VV., Alter Ego 5. Livre de l'élève + CD audio classe (MP3), Paris, Hachette, 2010 AA.VV., Alter Ego 5. Cahier de perfectionnement, Paris, Hachette, 2010 (avec corrigés intégrés) M. Grevisse, Le Petit Grevisse, Bruxelles, De Boeck, 32ème édition, 2009 J. Podeur, Jeux de traduction/Giochi di traduzione, Napoli, Liguori Editore, 2008  Parte integrante del corso è una dispensa con materiale bibliografico critico, metodologico e con una selezione di brani letterari da analizzare ai fini delle prove d'esame, scritte e orali. Ulteriore materiale verrà fornito durante le lezioni.
<i>Lezioni</i>	Martedì ore 10-12 Aula A 8 Giovedì ore 8-10 Aula 4 Palazzo Centrale
<i>Ricevimento</i>	Martedì ore 8-9:30 Giovedì dopo la lezione
<i>Altro</i>	Si consiglia agli studenti non frequentanti di mettersi in contatto con la docente e con i lettori con largo anticipo circa i contenuti, i testi, la metodologia e le prove d'esame. È indispensabile inoltre seguire con assiduità le esercitazioni di lettorato. Sarà utilizzato Studium.unict per tutte le comunicazioni.

Prof.ssa Loredana Pavone